

# Gazzetta ufficiale

# C 341

## dell'Unione europea



Edizione  
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

60° anno

12 ottobre 2017

Sommario

### II *Comunicazioni*

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

#### **Commissione europea**

2017/C 341/01	Non opposizione a un'operazione di concentrazione notificata (Caso M.8558 — DB/PSPiB/TIAA/Vantage Data Centres) <sup>(1)</sup> .....	1
2017/C 341/02	Non opposizione a un'operazione di concentrazione notificata (Caso M.8585 — Axis/Novae) <sup>(1)</sup> .....	1
2017/C 341/03	Non opposizione a un'operazione di concentrazione notificata (Caso M.8567 — APG/Portfolio) <sup>(1)</sup> .....	2

### IV *Informazioni*

INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

#### **Commissione europea**

2017/C 341/04	Tassi di cambio dell'euro .....	3
---------------	---------------------------------	---

IT

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE.

V *Avvisi*

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

**Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)**

2017/C 341/05	Bando di concorsi generali .....	4
---------------	----------------------------------	---

PROCEDIMENTI GIURISDIZIONALI

**Corte EFTA**

2017/C 341/06	Richiesta di parere consultivo, presentata alla Corte EFTA il 12 giugno 2017 dall'Hæstiréttur Íslands in relazione alla causa Merck Sharp & Dohme Corp. contro l'ufficio dei brevetti dell'Islanda (Einkaleyfastofan) (Causa E-5/17) .....	5
---------------	--	---

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

**Commissione europea**

2017/C 341/07	Notifica preventiva di concentrazione (Caso M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	6
2017/C 341/08	Notifica preventiva di concentrazione (Caso M.8651 — Bosch/HASCO/ASCN) — Caso ammissibile alla procedura semplificata <sup>(1)</sup> .....	8

---

<sup>(1)</sup> Testo rilevante ai fini del SEE.

## II

*(Comunicazioni)*COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI  
E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE EUROPEA

**Non opposizione a un'operazione di concentrazione notificata****(Caso M.8558 — DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2017/C 341/01)

Il 2 agosto 2017 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato interno. La presente decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti aziendali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet della Commissione europea dedicato alla concorrenza, nella sezione relativa alle concentrazioni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per impresa, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=it>) con il numero di riferimento 32017M8558. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario.

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

**Non opposizione a un'operazione di concentrazione notificata****(Caso M.8585 — Axis/Novae)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2017/C 341/02)

Il 5 ottobre 2017 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato interno. La presente decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti aziendali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet della Commissione europea dedicato alla concorrenza, nella sezione relativa alle concentrazioni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per impresa, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=it>) con il numero di riferimento 32017M8585. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario.

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

**Non opposizione a un'operazione di concentrazione notificata****(Caso M.8567 — APG/Portfolio)****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2017/C 341/03)

Il 16 agosto 2017 la Commissione ha deciso di non opporsi alla suddetta operazione di concentrazione notificata e di dichiararla compatibile con il mercato interno. La presente decisione si basa sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Il testo integrale della decisione è disponibile unicamente in lingua inglese e verrà reso pubblico dopo che gli eventuali segreti aziendali in esso contenuti saranno stati espunti. Il testo della decisione sarà disponibile:

- sul sito Internet della Commissione europea dedicato alla concorrenza, nella sezione relativa alle concentrazioni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Il sito offre varie modalità per la ricerca delle singole decisioni, tra cui indici per impresa, per numero del caso, per data e per settore,
- in formato elettronico sul sito EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=it>) con il numero di riferimento 32017M8567. EUR-Lex è il sistema di accesso in rete al diritto comunitario.

---

<sup>(1)</sup> GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1.

## IV

(Informazioni)

## INFORMAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

## COMMISSIONE EUROPEA

Tassi di cambio dell'euro <sup>(1)</sup>

11 ottobre 2017

(2017/C 341/04)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,1830	CAD	dollari canadesi	1,4798
JPY	yen giapponesi	132,72	HKD	dollari di Hong Kong	9,2344
DKK	corone danesi	7,4430	NZD	dollari neozelandesi	1,6723
GBP	sterline inglesi	0,89710	SGD	dollari di Singapore	1,6044
SEK	corone svedesi	9,5313	KRW	won sudcoreani	1 339,10
CHF	franchi svizzeri	1,1524	ZAR	rand sudafricani	16,0525
ISK	corone islandesi		CNY	renminbi Yuan cinese	7,7989
NOK	corone norvegesi	9,3790	HRK	kuna croata	7,5115
BGN	lev bulgari	1,9558	IDR	rupia indonesiana	15 997,95
CZK	corone ceche	25,879	MYR	ringgit malese	4,9911
HUF	fiorini ungheresi	309,93	PHP	peso filippino	60,863
PLN	zloty polacchi	4,2851	RUB	rublo russo	68,4492
RON	leu rumeni	4,5865	THB	baht thailandese	39,258
TRY	lire turche	4,3337	BRL	real brasiliano	3,7515
AUD	dollari australiani	1,5186	MXN	peso messicano	22,2167
			INR	rupia indiana	77,0660

<sup>(1)</sup> Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

V

(Avvisi)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

UFFICIO EUROPEO DI SELEZIONE DEL PERSONALE  
(EPSO)**BANDO DI CONCORSI GENERALI**

(2017/C 341/05)

L'Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO) organizza i seguenti concorsi generali:

ESPERTI NEL SETTORE DEI MEDIA E DELLA COMUNICAZIONE DIGITALEE

EPSO/AD/347/17 - AMMINISTRATORI (AD 6) — Specialista nel settore della comunicazione

EPSO/AST/143/17 – ASSISTENTI (AST 3)

1. Webmaster
2. Assistente nel settore della comunicazione
3. Assistente nel settore della comunicazione visiva

Il bando di concorso è pubblicato in 24 lingue nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* C 341 A del 12 ottobre 2017.

Maggiori informazioni sono disponibili sul sito dell'EPSO: <https://epso.europa.eu/>

---

## PROCEDIMENTI GIURISDIZIONALI

## CORTE EFTA

**Richiesta di parere consultivo, presentata alla Corte EFTA il 12 giugno 2017 dall'Hæstiréttur Íslands in relazione alla causa Merck Sharp & Dohme Corp. contro l'ufficio dei brevetti dell'Islanda (Einkaleyfastofan)**

**(Causa E-5/17)**

(2017/C 341/06)

Con lettera del 12 giugno 2017, l'Hæstiréttur Íslands (la Corte suprema d'Islanda) ha presentato alla Corte EFTA una richiesta di parere consultivo, protocollata presso la cancelleria della Corte il 15 giugno 2017, in relazione alla causa Merck Sharp & Dohme Corp. contro l'Ufficio del Brevetti dell'Islanda (Einkaleyfastofan), in merito alla seguente questione:

Considerato che il regolamento (CE) n. 1901/2006 e il regolamento (CE) n. 469/2009 non sono stati integrati nell'accordo sullo Spazio economico europeo, è possibile rilasciare un certificato protettivo complementare a norma del regolamento (CEE) n. 1768/92 per un medicinale se il periodo intercorso tra la data della presentazione della domanda del brevetto di base e la data della prima autorizzazione di immissione in commercio del prodotto sul mercato nello Spazio economico europeo è inferiore a cinque anni?

---

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA  
CONCORRENZA

COMMISSIONE EUROPEA

**Notifica preventiva di concentrazione**

**(Caso M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International)**

**Caso ammissibile alla procedura semplificata**

**(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2017/C 341/07)

1. In data 2 ottobre 2017 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>.
2. La notifica riguarda le seguenti imprese:
  - gruppo Carlyle («Carlyle», Stati Uniti);
  - CVC Capital Partners SICAV-FIS SA («CVC», Lussemburgo);
  - China Investment Corporation («CIC», Cina);
  - ENGIE E&P International SA («ENGIE E&P», Francia), attualmente controllata da ENGIE SA.
3. Carlyle, CVC e CIC acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento sulle concentrazioni, il controllo comune dell'impresa ENGIE E&P International SA («ENGIE E&P», Francia) mediante acquisto di quote.
4. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
  - Carlyle opera a livello internazionale nella gestione alternativa degli attivi gestendo fondi che investono su scala mondiale in quattro ambiti di investimento: i) corporate private equity, ii) attività reali, iii) strategie globali di mercato e iv) soluzioni di investimento;
  - il gruppo CVC è costituito da entità private che svolgono un'attività di consulenza in materia di investimenti e/o gestione di investimenti per conto di certi fondi e piattaforme di investimento (fondi CVC). I fondi CVC detengono partecipazioni in imprese di diversi settori tra cui prodotti chimici, servizi pubblici, industria manifatturiera, commercio al dettaglio e distribuzione, prevalentemente in Europa, negli Stati Uniti e nella regione Asia-Pacifico;
  - CIC è un'impresa di proprietà statale costituita come veicolo per diversificare le consistenze in valuta estera della Cina. Attraverso le sue controllate, svolge attività di investimento all'estero e detiene partecipazioni in grandi imprese finanziarie di proprietà statale in Cina;
  - ENGIE E&P opera nella prospezione e produzione di petrolio e gas naturale (stoccaggio, trattamento, sfruttamento, trasporto, distribuzione e vendita) e nella prestazione dei relativi servizi, come i servizi di estrazione connessi alla trivellazione, alla manutenzione e ai giacimenti petroliferi.
5. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nell'ambito di applicazione del regolamento sulle concentrazioni. Tuttavia si riserva la decisione definitiva al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.
6. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

<sup>(1)</sup> GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 (il «regolamento sulle concentrazioni»).

<sup>(2)</sup> GU C 366 del 14.12.2013, pag. 5.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione europea per fax (+32 22964301), per e-mail all'indirizzo COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu o per posta, indicando il riferimento M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International, al seguente indirizzo:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notifica preventiva di concentrazione**  
**(Caso M.8651 — Bosch/HASCO/ASCN)**  
**Caso ammissibile alla procedura semplificata**  
**(Testo rilevante ai fini del SEE)**  
(2017/C 341/08)

1. In data 4 ottobre 2017 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>.

La notifica riguarda le seguenti imprese:

- Robert Bosch GmbH («Bosch», Germania),
- HUAYU Automotive Systems Company Ltd («HASCO», Cina), controllata, attraverso SAIC Motor Corporation, dalla commissione che sorveglia e amministra i beni pubblici dello Stato del governo municipale di Shanghai,
- Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd («ASCN», Cina), controllata da Bosch.

Bosch e HASCO - attraverso la loro joint venture Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd - acquisiscono, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), e dell'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento sulle concentrazioni, il controllo comune di ASCN.

La concentrazione è effettuata mediante acquisto di quote/azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- Bosch: fornitura, su scala mondiale, di tecnologia e di servizi destinati all'industria automobilistica, alle tecnologie industriali, ai beni di consumo e alle tecnologie dell'energia e dell'edilizia,
- HASCO: sviluppo, produzione e vendita di componenti auto per una serie di case automobilistiche,
- ASCN: produzione di sistemi sterzanti servoassistiti, prevalentemente in Cina.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nell'ambito di applicazione del regolamento sulle concentrazioni. Tuttavia si riserva la decisione definitiva al riguardo.

Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(2)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione, con indicazione del seguente riferimento:

M.8651 — Bosch/HASCO/ASCN

Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per e-mail, per fax o per posta, ai seguenti recapiti.

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Indirizzo postale:

Commissione europea:

Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1 (il «regolamento sulle concentrazioni»).

<sup>(2)</sup> GU C 366 del 14.12.2013, pag. 5.



ISSN 1977-0944 (edizione elettronica)  
ISSN 1725-2466 (edizione cartacea)



**Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea**  
2985 Lussemburgo  
LUSSEMBURGO

**IT**